# SEEING THINGS... CANADIAN

**A look at Canadian content on television**

## Seeing things... Canadian?

Canadians watch and enjoy Canadian television programs. True or false?

True.

In French television particularly, there are many examples: the longstanding popularity of the téléromans... the affectionate public regard for children's programs... the star status of Canada's francophone performers. In fact most of the top programs on French television are Canadian.

In English television, there are large and loyal audiences for information and sports programming, and impressive new achievements in entertainment. Canadian drama in particular is attracting millions of viewers with a burgeoning of new production.

### NUMBER OF MAIN TV STATIONS ACCESSIBLE TO CANADIANS

Fall 1985

| | | |
|---|---|---|
| **English-language TV** | | |
| Canadian stations | | 90 |
| CBC | 44 | |
| CTV | 25 | |
| Independents | 11 | |
| Other English | 10 | |
| Foreign stations (all U.S.) | | 101 |
| ABC | 19 | |
| NBC | 16 | |
| CBS | 18 | |
| Ind. U.S. | 23 | |
| U.S. multi-aff. | 6 | |
| PBS | 19 | |
| **TOTAL ENGLISH** | | **191** |
| **French-language TV** | | |
| Canadian stations | | 43 |
| SRC | 18 | |
| TVA | 10 | |
| Radio-Québec | 13 | |
| Other French | 2 | |
| Foreign station (TVFQ) | | 1 |
| **TOTAL FRENCH** | | **44** |

*N.B. Stations for which BBM published some viewing data*

Source: CBC Research (BBM)

## What about U.S. shows?

**But isn't it true that English-speaking Canadians watch mainly American programs?**

Yes, indeed they do. Like viewers around the world, they enjoy American mass-appeal entertainment.

The difference is that while in most countries domestic programs predominate, in Canada they are heavily outweighed. More than half the English-language stations available in Canada are American, received either directly or on Canadian cable systems. In addition, Canadian stations are permitted to carry from 40 to 50 per cent foreign content.

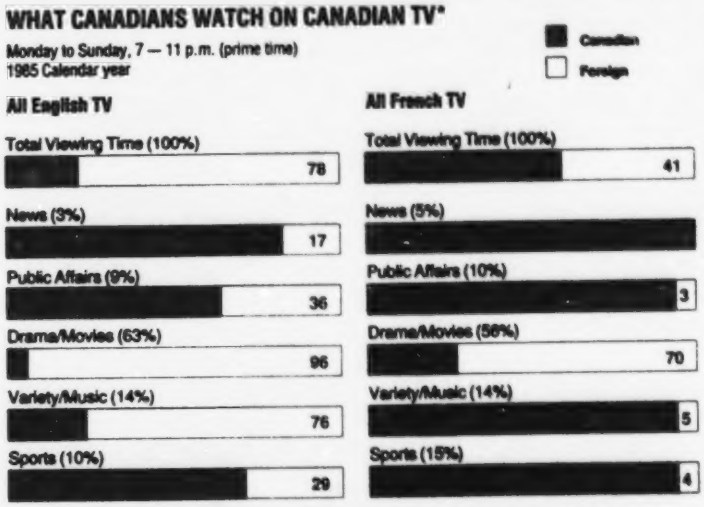
The overall result is that more than 70 per cent of all the English TV programming available in Canada is foreign.

So it's not surprising that anglophones devote a corresponding amount of their viewing time to foreign programs.

French-speaking viewers enjoy foreign entertainment too, but it doesn't dominate their schedules. In French television, all but one of the available stations are Canadian; overall programming is about 57 per cent Canadian, and 65 per cent of viewing time goes to Canadian programs.

### WHAT CANADIANS WATCH ON CANADIAN TV*

Monday to Sunday, 7 — 11 p.m. (prime time)
1985 Calendar year

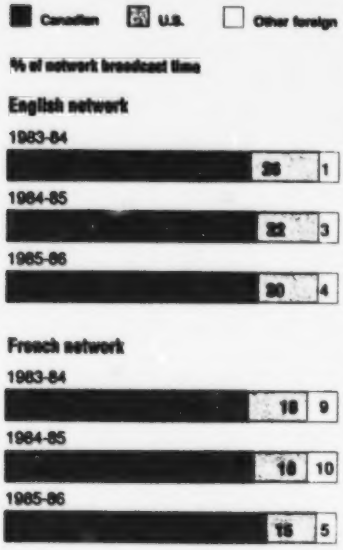



** Proportion of viewing time devoted to Canadian/foreign programs in Canada by main program types.*

Source: CBC Research (A.C. Nielsen)

## CANADIAN CONTENT INCREASES ON CBC

Monday to Sunday, 7 — 11 p.m. (prime time)
Regular TV season to end of May




Source: CBC Research (A.C. Nielsen)

However, francophones have more English channels to choose from than French. In Quebec, French-speaking viewers devote 15 per cent of their viewing time to English TV, and francophones outside the province already watch as much American programming as their English compatriots.

So the recognized need is for more Canadian programs, especially in English Canada.

## The CBC: No.1 in Canadian programs

Among all Canadian broadcasters, the CBC is the main provider of Canadian programs and is perceived by Canadians as offering the best ones according to a 1984 national survey. Moreover, the CBC has a strong commitment to increase and enrich its Canadian content still further, aiming for 90 per cent in prime time.

This Canadianization of the schedule is being achieved through a combination of CBC's own productions and independent or co-productions in areas such as drama, children's programs, the performing arts and documentaries.

In fact, CBC's goal is that 50 per cent of its TV programming other than news, current affairs and sports, should come from independent producers. As of January 1986, the contribution of independent producers to drama and entertainment programming had already reached an average of 33 per cent on the CBC's English network, and of 31 per cent on the French network.

## CBC AND TELEFILM: A FRUITFUL RELATIONSHIP

**Number of productions involving CBC, Telefilm and independent producers***

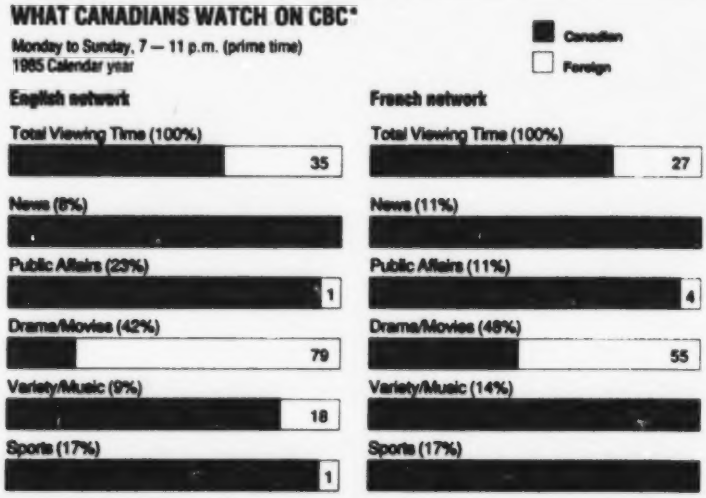
(1983-84 to 1985-86)

| | | |
|---|---|---|
| **English network** | | **81** |
| Drama | 40 | |
| Variety | 22 | |
| Children | 13 | |
| Documentary | 6 | |
| **French network** | | **103** |
| Drama | 43 | |
| Variety | 22 | |
| Children | 22 | |
| Documentary | 16 | |
| **Regions** | | **30** |
| **TOTAL** | | **214** |

** For a total CBC contribution of $58,000,000 including funds committed for the development of 104 additional projects as of March 31, 1986.*

## WHAT CANADIANS WATCH ON CBC*

Monday to Sunday, 7 — 11 p.m. (prime time)
1985 Calendar year




** Proportion of viewing time devoted to Canadian/foreign programs on CBC by main program types.*

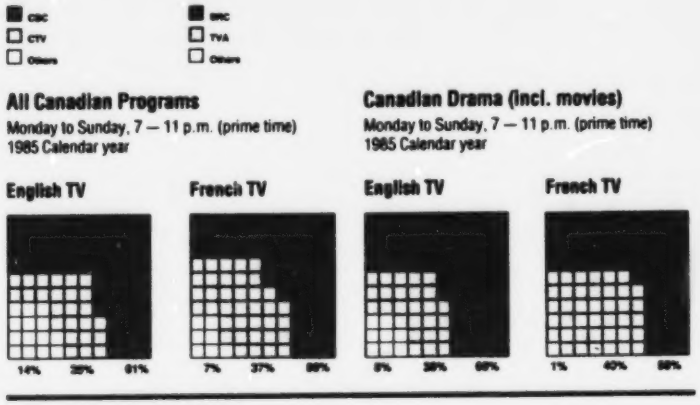
Source: CBC Research (A.C. Nielsen)

Much of this increasing partnership with other producers has been made possible through the Broadcast Program Development Fund of Telefilm Canada created by the federal government in 1983.

Special emphasis has been placed on the development of drama since this is the most watched program category, the one with the highest level of foreign content and the one with the greatest impact on our children's thinking and behaviour.

In 1985-86 for instance, Canadian drama on CBC English television increased to more than 120 hours from 90 the preceding season. About half this total was provided by independent producers.

## CBC GETS MAIN SHARE OF CANADIAN PROGRAM VIEWING




Source: CBC Research (A.C. Nielsen)

## NOTABLE CANADIAN DRAMA SUCCESSES ON CBC TV

**English Network**

| Program title | Frequency | Season | Average audience 2+ | Average share 2+ (1) |
|---|---|---|---|---|
| | | | (000) | % |
| Anne of Green Gables | special | 1985-86 | 5.373 | 51 |
| Chautauqua Girl | special | 1983-84 | 2.629 | 28 |
| Raccoons and the Lost Star | special | 1984-85 | 2.292 | 29 |
| Love and Larceny | special | 1985-86 | 2.242 | 27 |
| Gentle Sinners | special | 1984-85 | 2.226 | 22 |
| Hockey Night | special | 1984-85 | 2.201 | 26 |
| The Grey Fox | special | 1983-84 | 2.132 | 23 |
| Charlie Grant's War | special | 1984-85 | 2.066 | 24 |
| The Raccoons | regular | 1985-86 | 1.909 | 26 |

**French Network**

| Program title | Frequency | Season | Average audience 2+ | Average share 2+ (2) |
|---|---|---|---|---|
| | | | (000) | % |
| Le Temps d'une paix | regular | 1985-86 | 2.357 | 74 |
| La Bonne Aventure | regular | 1985-86 | 2.018 | 65 |
| Terre humaine | regular | 1983-84 | 1.937 | 70 |
| Poivre et sel | regular | 1985-86 | 1.829 | 60 |
| Maria Chapdelaine | mini-series | 1984-85 | 1.656 | 59 |
| Bonheur d'occasion | mini-series | 1984-85 | 1.527 | 59 |
| Louisiane | special | 1985-86 | 1.472 | 51 |
| Le Crime d'Ovide Plouffe | mini-series | 1985-86 | 1.383 | 52 |
| Au nom de tous les miens | mini-series | 1984-85 | 1.304 | 49 |

*(1) Percentage of all persons watching English-language TV*
*(2) Percentage of all francophones watching television*

Source: CBC Research (A.C. Nielsen)

## A positive response

English-speaking viewers are responding to this new vitality on their television screens. For Canadian programming in general and for Canadian drama in particular, they turn more often to the CBC than to other Canadian networks.

The same holds true for French-speaking viewers, although CBC's predominance is less marked because other French-language broadcasters carry more Canadian programming than their English-language counterparts.

In every program category on CBC, except drama on the English network, the greatest part of the viewing goes to Canadian programs. Even in drama, we find an increasing number of success stories. A prime example is the two-part movie *Anne of Green Gables* which attracted the largest audience ever for a Canadian-produced drama.

The weekly series *Le Temps d'une paix* on the CBC's French network captures an average 74 per cent share of francophones watching television, an astonishing accomplishment in today's very competitive broadcasting environment.

## A need for more

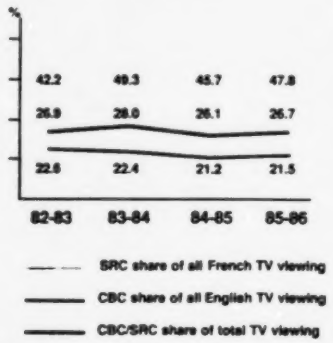
As CBC's experience shows, quality Canadian programs can attract big audiences and generate substantial advertising revenue. They can also win awards, at home and abroad, and be of interest to foreign broadcasters as CBC's program sales demonstrate.

Over the last four years, the CBC has maintained its share of the market and increased its commercial revenue. All this while strengthening its Canadian content and registering major successes with many of its Canadian productions. Which goes to prove that Canadians, far from rejecting quality Canadian programs, eagerly watch them and, indeed, want more.

## CBC'S PERFORMANCE:

### A Stable Market Share

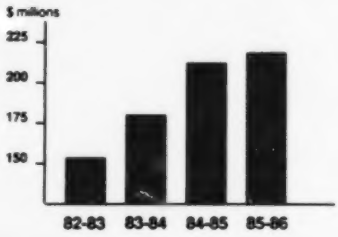
Monday to Sunday, 7 — 11 p.m. (prime time)
Regular TV season to end of May




Source: CBC Research (A.C. Nielsen)

### Increased Advertising Revenue

(as of March 31)



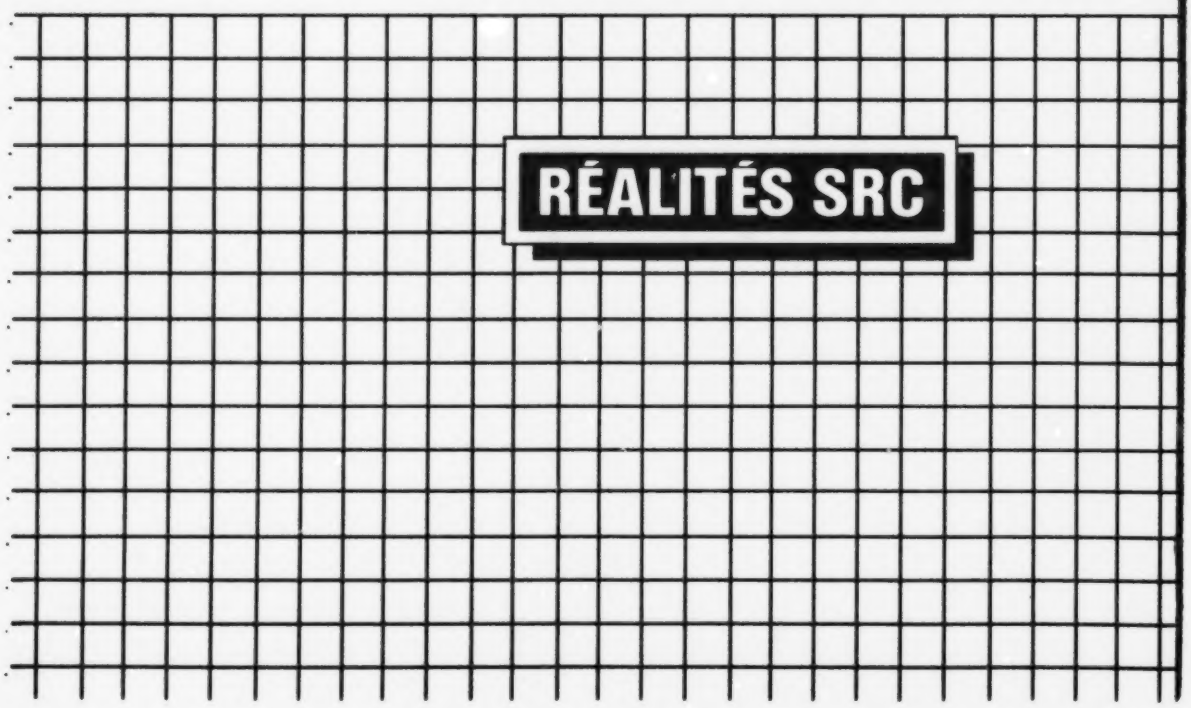

Source: CBC Finance

Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

Published by
Head Office Communications
August 1986

# LE POINT...

## sur la teneur canadienne à la télévision



## Faisons le point

Les Canadiens regardent et apprécient les émissions de télévision canadiennes. Vrai ou faux?

Vrai.

À la télévision française, c'est un fait bien connu, comme en témoignent, entre autres, la popularité constante des téléromans, l'affection du public pour les émissions jeunesse et les nombreuses vedettes créées ou consacrées par le petit écran. En fait, la plupart des émissions les plus populaires à la télévision française sont canadiennes.

À la télévision anglaise, l'information et les sports comptent de nombreux et fidèles auditeurs, et les émissions de divertissement marquent des points. Les dramatiques canadiennes en particulier, avec toute une série de nouvelles productions prometteuses, attirent des millions de téléspectateurs.

### PRINCIPALES STATIONS DE TV ACCESSIBLES AUX CANADIENS

Automne 1985

| | | |
|---|---|---|
| **Télévision de langue anglaise** | | |
| Stations canadiennes | | 90 |
| CBC | 44 | |
| CTV | 25 | |
| Indépendantes | 11 | |
| Autres anglaises | 10 | |
| Stations étrangères (toutes américaines) | | 101 |
| ABC | 19 | |
| NBC | 16 | |
| CBS | 18 | |
| Indépendantes | 23 | |
| Multi-affiliées | 6 | |
| PBS | 19 | |
| **STATIONS ANGLAISES** | | **191** |
| **Télévision de langue française** | | |
| Stations canadiennes | | 43 |
| SRC | 18 | |
| TVA | 10 | |
| Radio-Québec | 13 | |
| Autres françaises | 2 | |
| Station étrangère (TVFQ) | | 1 |
| **STATIONS FRANÇAISES** | | **44** |

*N.B. Stations pour lesquelles BBM publie des données d'écoute.*

Source: Service des recherches SRC (BBM)

## Et les émissions américaines ?

Mais les Canadiens anglais ne regardent-ils pas surtout des émissions américaines ?

Oui, effectivement. Comme beaucoup de téléspectateurs à travers le monde, ils apprécient les productions américaines.

La différence, c'est que dans les autres pays, les émissions autochtones sont majoritaires alors qu'au Canada, ce sont les émissions étrangères qui dominent. Plus de la moitié des stations de langue anglaise disponibles au Canada sont américaines, qu'elles soient captées directement ou par le câble. En outre, les stations canadiennes peuvent offrir une programmation comportant de 40 à 50 pour cent d'émissions étrangères.

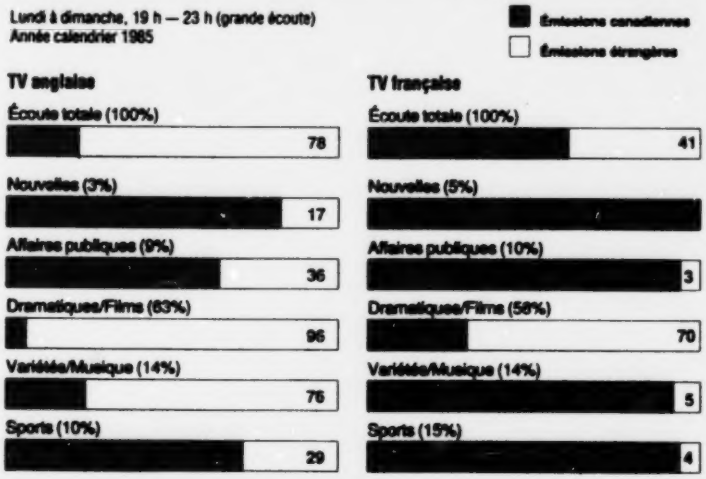
Le résultat, c'est qu'à la télévision canadienne anglaise, plus de 70 pour cent de toute la programmation offerte est d'origine étrangère.

Il n'est donc pas surprenant de voir que les anglophones consacrent une proportion correspondante de leur temps d'écoute aux émissions étrangères.

Les téléspectateurs francophones apprécient également les émissions étrangères, mais celles-ci ne dominent pas la grille-horaire des chaînes françaises. À la télévision française, toutes les stations disponibles, à part une, sont canadiennes; la teneur canadienne de l'ensemble de la programmation est d'environ 57 pour cent, et 65 pour cent du temps d'écoute est consacré à des émissions canadiennes.

### CE QUE LES CANADIENS REGARDENT À LA TÉLÉVISION CANADIENNE*

Lundi à dimanche, 19 h — 23 h (grande écoute)
Année calendrier 1985

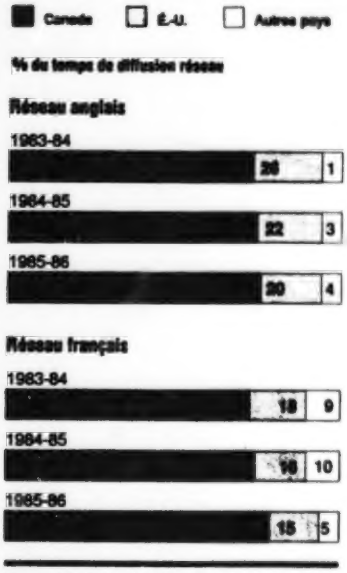



* *Proportion du temps d'écoute consacrée à divers types d'émissions canadiennes et étrangères au Canada.*

Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen)

## LA TENEUR CANADIENNE AUGMENTE À RADIO-CANADA

Lundi à dimanche, 19 h — 23 h (grande écoute)
Saison TV régulière jusqu'à la fin mai




Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen)

Toutefois, les francophones ont un plus grand choix de chaînes anglaises que françaises. Au Québec, les téléspectateurs francophones consacrent 15 pour cent de leur temps d'écoute à la télévision anglaise, tandis que les francophones hors Québec regardent déjà autant d'émissions américaines que leurs compatriotes anglophones.

Il ressort de ce qui précède qu'il faut offrir davantage d'émissions canadiennes, surtout au Canada anglais.

## Radio-Canada : chef de file des émissions canadiennes

De tous les diffuseurs canadiens, c'est Radio-Canada qui offre le plus d'émissions canadiennes et, selon un sondage national mené en 1984, les meilleures aussi. Qui plus est, Radio-Canada s'est fermement engagée à augmenter et à enrichir sa teneur canadienne, avec une cible de 90 pour cent aux heures de grande écoute.

La canadianisation des grilles-horaires résulte d'une combinaison de productions maison et de productions indépendantes ou de coproductions dans des domaines comme les dramatiques, les émissions jeunesse, les arts d'interprétation et les documentaires.

En fait, Radio-Canada aimerait que 50 pour cent de sa programmation, à l'exclusion des nouvelles, des actualités et des sports, proviennent des producteurs indépendants. En janvier 1986, ce pourcentage atteignait déjà 33 pour le réseau anglais, et 31 pour le réseau français, dans les domaines des dramatiques et des variétés.

## RADIO-CANADA ET TÉLÉFILM : UNE RELATION FRUCTUEUSE

**Nombre de productions impliquant la SRC, Téléfilm et les producteurs indépendants***

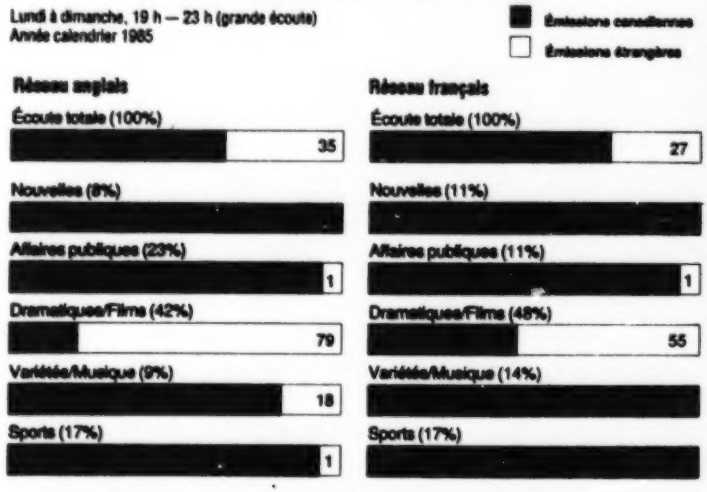
(1983-1984 à 1985-1986)

| | | |
|---|---|---|
| **Réseau anglais** | | **81** |
| Dramatiques | 40 | |
| Variétés | 22 | |
| Jeunesse | 13 | |
| Documentaires | 6 | |
| **Réseau français** | | **103** |
| Dramatiques | 43 | |
| Variétés | 22 | |
| Jeunesse | 22 | |
| Documentaires | 16 | |
| **Régions** | | **30** |
| **TOTAL** | | **214** |

* *Pour une contribution totale de la SRC au 31 mars 1986 de 58 000 000 $, montant qui inclut des sommes allouées pour le développement de 104 projets additionnels*

## CE QUE LES CANADIENS REGARDENT À RADIO-CANADA*

Lundi à dimanche, 19 h — 23 h (grande écoute)
Année calendrier 1985




* *Proportion du temps d'écoute consacrée à divers types d'émissions canadiennes et étrangères à Radio-Canada*

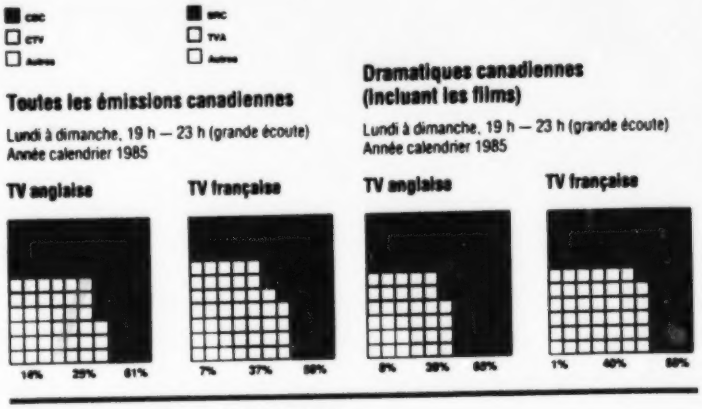
Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen)

C'est largement grâce au Fonds de développement de la production d'émissions de Téléfilm, créé par le gouvernement fédéral en 1983, qu'il a été possible d'accroître cette collaboration avec les autres producteurs.

On a surtout mis l'accent sur la production de dramatiques vu qu'il s'agit de la catégorie d'émissions la plus regardée, celle dont la teneur étrangère est la plus élevée et celle qui a le plus d'influence sur nos enfants.

En 1985-1986, par exemple, les dramatiques canadiennes à la télévision anglaise de Radio-Canada sont passées à 120 heures par rapport à 90 au cours de la saison précédente. Environ la moitié venait des producteurs indépendants.

## RADIO-CANADA OBTIENT LA PLUS GRANDE PART DE L'ÉCOUTE DES ÉMISSIONS CANADIENNES




Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen)

## QUELQUES DRAMATIQUES CANADIENNES À SUCCÈS À LA TV SRC

**Réseau anglais**

| Titre | Fréquence | Saison | Auditoire moyen 2+ | Part moyenne 2+ (1) |
|---|---|---|---|---|
| | | | (000) | % |
| Anne of Green Gables | spéciale | 1985-1986 | 5 373 | 51 |
| Chautauqua Girl | spéciale | 1983-1984 | 2 629 | 28 |
| Raccoons and the Lost Star | spéciale | 1984-1985 | 2 292 | 29 |
| Love and Larceny | spéciale | 1985-1986 | 2 242 | 27 |
| Gentle Sinners | spéciale | 1984-1985 | 2 226 | 22 |
| Hockey Night | spéciale | 1984-1985 | 2 201 | 26 |
| The Grey Fox | spéciale | 1983-1984 | 2 132 | 23 |
| Charlie Grant's War | spéciale | 1984-1985 | 2 066 | 24 |
| The Raccoons | régulière | 1985-1986 | 1 909 | 26 |

**Réseau français**

| Titre | Fréquence | Saison | Auditoire moyen 2+ | Part moyenne 2+ (2) |
|---|---|---|---|---|
| | | | (000) | % |
| Le Temps d'une paix | régulière | 1985-1986 | 2 357 | 74 |
| La Bonne Aventure | régulière | 1985-1986 | 2 018 | 65 |
| Terre humaine | régulière | 1983-1984 | 1 937 | 70 |
| Poivre et sel | régulière | 1985-1986 | 1 829 | 60 |
| Maria Chapdelaine | mini-série | 1984-1985 | 1 656 | 59 |
| Bonheur d'occasion | mini-série | 1984-1985 | 1 527 | 59 |
| Louisiane | spéciale | 1985-1986 | 1 472 | 51 |
| Le Crime d'Ovide Plouffe | mini-série | 1985-1986 | 1 383 | 52 |
| Au nom de tous les miens | mini-série | 1984-1985 | 1 304 | 49 |

*(1) Pourcentage de toutes les personnes regardant les stations anglaises*
*(2) Pourcentage de tous les francophones regardant la télévision*

Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen)

## Une réponse favorable

Les téléspectateurs anglophones réagissent favorablement à cette nouvelle vitalité de leur télévision. Ils choisissent plus souvent Radio-Canada que tout autre réseau canadien pour voir des émissions canadiennes en général, et plus particulièrement des dramatiques.

Il en est de même pour les téléspectateurs francophones, quoique la prédominance de Radio-Canada y est moins marquée du fait que les autres diffuseurs de langue française présentent davantage d'émissions canadiennes que leurs pendants anglophones.

Dans toutes les catégories d'émissions de Radio-Canada, sauf les dramatiques au réseau anglais, ce sont les productions canadiennes qui obtiennent la plus grande part de l'écoute. Même dans le domaine des dramatiques, on enregistre de plus en plus de succès. On en a eu une preuve éclatante avec *Anne of Green Gables* qui, présentée en deux parties, a battu tous les records d'auditoire pour une dramatique canadienne.

La série hebdomadaire *Le Temps d'une paix* du réseau français attire, en moyenne, 74 pour cent des francophones à l'écoute de la télé à ce moment là, ce qui est tout à fait remarquable dans le contexte hautement compétitif de la télévision d'aujourd'hui.

## Il en faut davantage

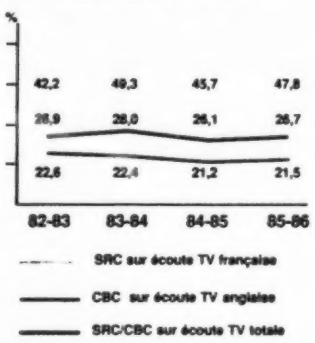
Comme le démontre l'expérience de Radio-Canada, les émissions canadiennes de qualité réussissent à attirer de vastes auditoires et à générer des recettes publicitaires importantes. Elles remportent également des prix, au pays et ailleurs, et suscitent l'intérêt des diffuseurs étrangers, qui achètent de plus en plus d'émissions de Radio-Canada.

Au cours des quatre dernières années, Radio-Canada a maintenu sa part du marché et accru ses recettes commerciales. Et ceci, tout en renforçant la teneur canadienne de sa programmation et en obtenant de grands succès avec plusieurs de ses productions canadiennes. Ce qui prouve que les Canadiens, loin de rejeter les émissions canadiennes de qualité, les regardent volontiers et, de fait, en veulent davantage.

## LA PERFORMANCE DE RADIO-CANADA :

### Une part d'auditoire stable

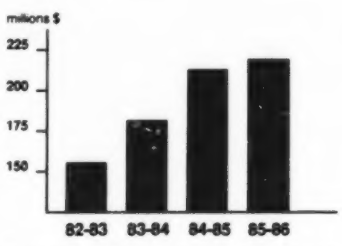
Lundi à dimanche, 19 h — 23 h (grande écoute)
Saison TV régulière jusqu'à la fin mai




Source: Service des recherches SRC (A.C. Nielsen)

### Des recettes publicitaires accrues

(au 31 mars)




Source: Service des finances SRC

Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

Une publication du
Service des communications
Siège social
Août 1986